



CENTRALINA ATS

**KIT PER IL TRASFERIMENTO AUTOMATICO DA RETE
ELETTRICA A GENERATORE DI CORRENTE**

COD. 65269L - MOD. HJS-CG10-3

COD. 65278L - MOD. HJS-CG10-1

COD. 65279L - MOD. ATS-P-25A-3

COD. 65299L - MOD. ATS-P-50A-1

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE - ISTRUZIONI ORIGINALI

**Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il
prodotto. Conservare per consultazioni future.**



Gentile Cliente,
grazie per avere scelto un prodotto Polar.

I nostri prodotti sono costruiti con i più elevati standard qualitativi per permettere una esperienza di uso semplice, piacevole e sicura.

Sia che i nostri prodotti vengano utilizzati per i tuoi hobby, sia che l'utilizzo sia più frequente, ti preghiamo di spendere qualche momento nella lettura di questo libretto di istruzioni.

Le informazioni che seguono sono molto importanti sia per la Tua sicurezza, sia per utilizzare al meglio il prodotto nel tempo.

Se avessi bisogno di qualche chiarimento o consiglio, non esitare a contattarci ai recapiti che trovi in fondo a questo libretto: saremo felici di aiutarti e risolvere qualsiasi genere di problema grazie ai nostri tecnici specializzati.

Grazie per la preferenza!



Vinco Srl
Licenziatario ufficiale Italia
Hyundai Power Products

Seguici su:



Facebook



Instagram



ITALIANO

CONDIZIONI DI DECADENZA DELLA GARANZIA LEGALE

La normativa attuale circa le condizioni di garanzia disciplina le condizioni normali di utilizzo del prodotto, ma la copertura decade in caso di uso improprio o errata manutenzione.

Questo prodotto è stato realizzato rispettando tutte le normative ed è progettato per un utilizzo commisurato alla potenza del motore e della relativa componentistica.

Il Rivenditore Polar è a disposizione per qualsiasi chiarimento circa le prestazioni e le modalità d'uso del prodotto.

CONDIZIONI DI DECADENZA DELLA GARANZIA LEGALE

Superamento dei limiti di utilizzo.

Il superamento volontario e reiterato dei limiti di utilizzo per negligenza o imperizia dell'utilizzatore può causare danni irreparabili alla macchina e alle sue componenti. Qualora ciò venga verificato tecnicamente dall'Assistenza, è causa di decadimento della garanzia.

Mancata manutenzione ordinaria. Consultare le indicazioni circa gli interventi di manutenzione periodica contenuti in questo manuale. In caso di rilevamento, da parte dell'Assistenza, di danni o malfunzionamenti derivanti da mancata manutenzione periodica, la garanzia legale potrebbe decadere.

Utilizzo improprio. Il prodotto deve essere utilizzato per operazioni di avvio di generatori di corrente e ad impianti elettrici rispondenti alle vigenti normative tecniche e di sicurezza dell'Unione Europea. Non collegare ad impianti elettrici non conformi e non certificati. Controllare che le condizioni ambientali di lavoro siano conformi a quanto descritto in questo libretto.

Modi iche non autorizzate. Sono autorizzate le sole modifiche eventualmente concordate con l'Assistenza Tecnica Vinco Polar. Non sono considerate modifiche l'uso ricambi originali forniti direttamente dall'Assistenza e le operazioni di manutenzione ordinaria prescritte in questo manuale.

Si raccomanda di leggere il manuale attentamente prima di utilizzare questo prodotto.

Utilizzo

Il Kit ATS Polar è stato progettato per l'utilizzo con generatori omologati, su reti elettriche certificate. Non usare MAI questa macchina per fini diversi da quelli sopra menzionati. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato in condizioni di sicurezza ambientale generale e con idonee attrezzature.

Utenti

Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e assimilare il contenuto del manuale. Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente il manuale; non utilizzare qualora non si sia in possesso delle idonee facoltà fisiche e mentali. E' vietato l'uso ai minori. Tenere presente che l'operatore utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui. Osservare tutte le normative di sicurezza prescritte per l'utilizzo di materiali elettrici.

Informazioni sul manuale

Questo manuale contiene informazioni necessarie per l'assemblaggio, il funzionamento e la manutenzione del prodotto.

Conservare il manuale in un posto facilmente accessibile.

Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, richiederne uno nuovo presso il servizio di assistenza

Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.

Prestito o cessione

In caso di prestito o cessione del prodotto, consegnare al ricevente anche il manuale d'istruzioni.

Informazioni e risoluzione dei problemi

Per ricevere ulteriori informazioni sul prodotto, per riparazioni e altre eventuali richieste, contattare il proprio rivenditore Polar. Per informazioni tecniche e Assistenza, contattare il Centro Assistenza ai recapiti riportati in questo manuale.

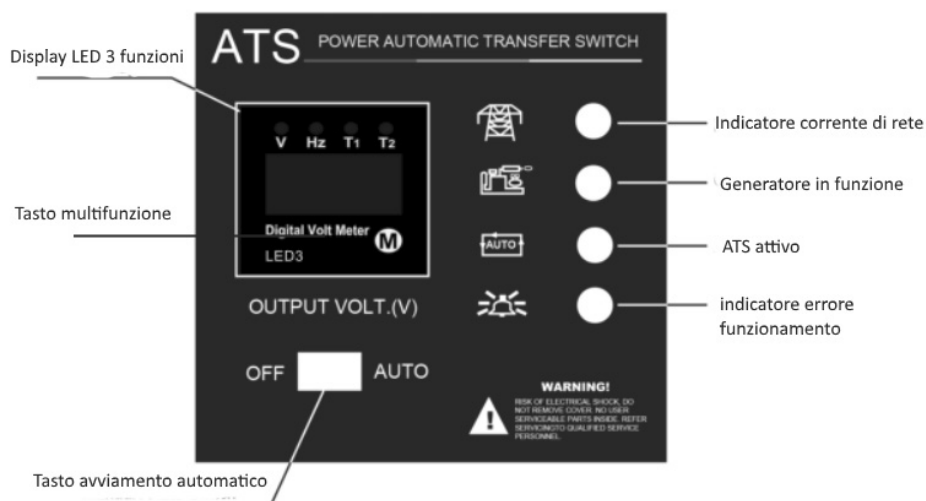
Avvisi

Alcune illustrazioni potrebbero essere diverse dal prodotto per rendere le spiegazioni più chiare. Questo prodotto richiede l'assemblaggio di alcune parti. Consultare il proprio rivenditore Polar per ulteriori chiarimenti.

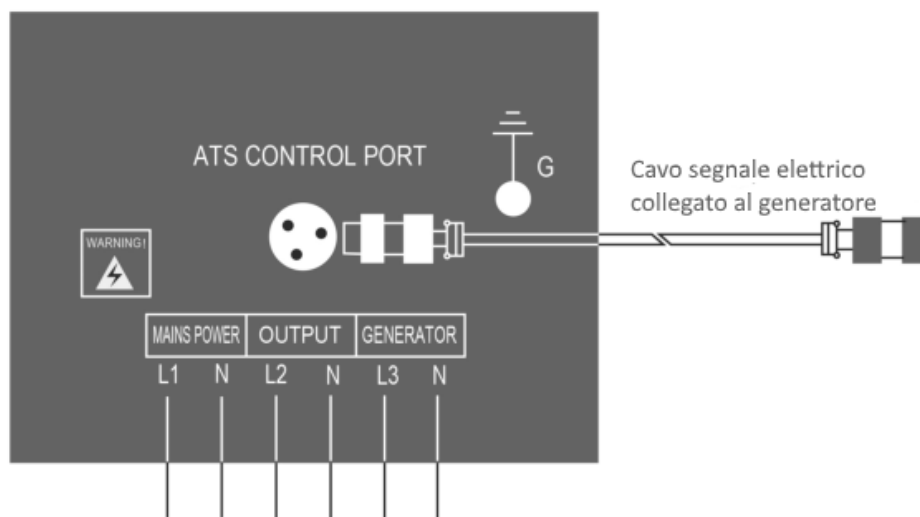
Vinco Srl si riserva di modificare le caratteristiche dei prodotti descritti in questo manuale senza preavviso.

ATTENZIONE: l'inosservanza per colpa o dolo delle indicazioni di sicurezza, uso e manutenzione contenuti in questo manuale è motivo di decadenza della Garanzia sul prodotto e dei servizi garantiti da Vinco Srl – Polar.

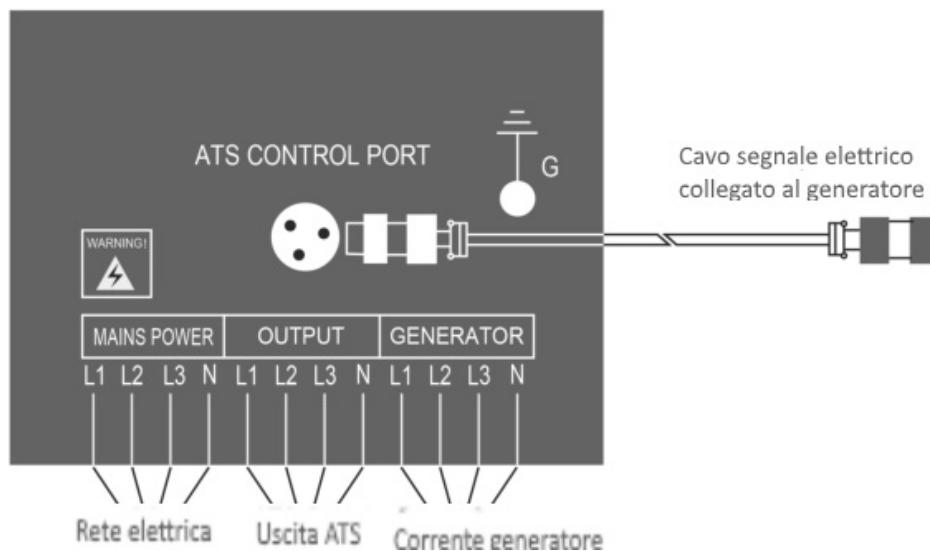
Quadro comandi – parte frontale – modelli ATS



Quadro comandi – parte posteriore – modelli ATS MONOFASE



Quadro comandi – parte posteriore – modelli ATS TRIFASE



Contenuto delle confezioni

- Centralina ATS con maniglia per trasporto
- Cavo segnale elettrico mt. 15
- Libretto di istruzioni

ATTENZIONE: verificare che il modello ATS acquistato sia adatto al tipo di utilizzo.

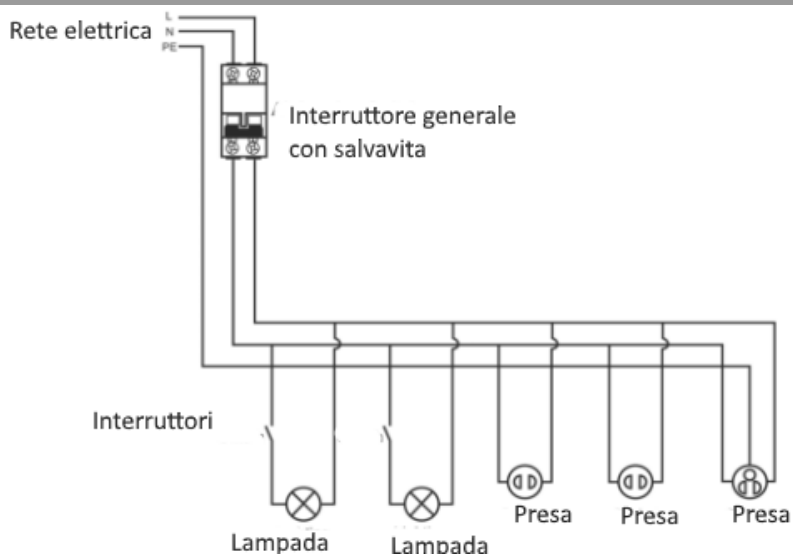
Ogni kit ATS è progettato per essere utilizzato con reti elettriche monofase o trifase, e non può in alcun modo essere utilizzato per entrambe le modalità.

Verificare se l'utilizzo previsto è per uso residenziale (monofase, tensione 230V) o industriale (trifase, tensione 400V).

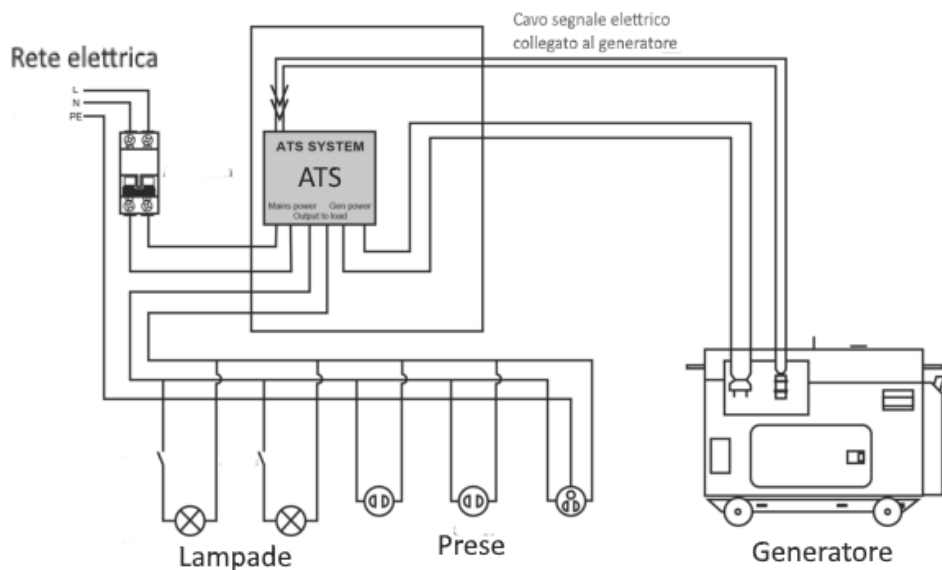
Verificare inoltre che la potenza e l'intensità di corrente del kit ATS siano superiori alla richiesta massima di corrente e intensità richiesta dall'uso. Per un'utenza casalinga con contratto da 3KW, è necessario disporre di **ALMENO 5KW** per avere la ridondanza necessaria a gestire i picchi di richiesta agevolmente.

L'impianto di rete elettrica deve **NECESSARIAMENTE** essere provvisto di apposito interruttore generale conforme alle normative di sicurezza vigenti ("salvavita").

Schema elettrico di impianto senza generatore e ATS



Schema elettrico di impianto con generatore e ATS

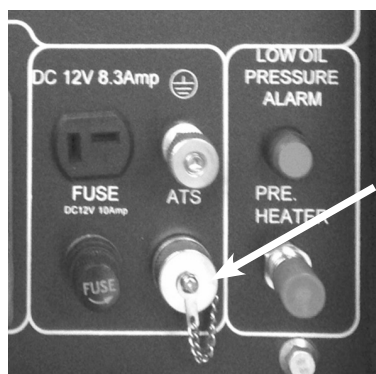


Per effettuare correttamente i collegamenti a seconda del tipo di ATS (monofase o trifase) fare riferimento allo schema di collegamento visualizzabile al paragrafo "Conoscenza del prodotto" (parte posteriore del kit ATS).

ATTENZIONE: effettuare queste operazioni a generatore **SPENTO**, con interruttore generale della rete elettrica in posizione **OFF** (spento).

-Posizionare il kit ATS in piano, in un luogo fresco, asciutto, ventilato e al riparo dagli agenti atmosferici. Verificare l'assenza di gas o esalazioni potenzialmente esplosive nell'aria e di materiali infiammabili nelle dirette vicinanze del kit e del generatore.

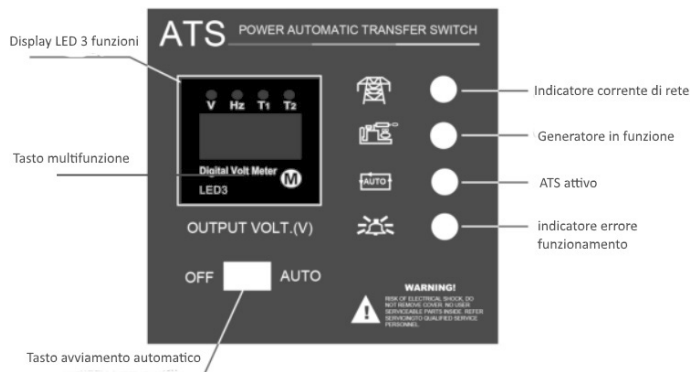
-Collegare tramite l'apposito cavo di collegamento in dotazione (mt 15) l'ATS alla presa tripolare posta sul pannello posteriore del Kit e collegarlo al pannello del generatore, sul quale è presente la presa ATS raggiungibile svitando la ghiera circolare che la ricopre.



PANNELLO FRONTALE DEL GENERATORE

(A seconda dei modelli la posizione di questo

attacco potrebbe essere differente)



-Effettuare i collegamenti come previsti per il tipo di rete elettrica (monofase 230V o trifase 400V) secondo gli schemi precedenti

-Attivare l'interruttore generale di rete (ON)

-Per la prima prova di avvio, posizionare su OFF il tasto di avviamento automatico posto sul pannello di controllo del kit ATS, accendere il generatore, verificare che il funzionamento sia regolare. Spegnerne il generatore. In caso di problemi, consultare la sezione successiva "Risoluzione dei problemi"

-Riportare ora l'interruttore di rete elettrica su ON (acceso)

-Posizionare il tasto avviamento automatico del kit ATS su "AUTO"

-Effettuare una prova di funzionamento in modalità "AUTO"

-Assicurarsi che la chiave del generatore sia posizionata su OFF

-Spegnerne l'interruttore generale di rete elettrica (OFF)

-Entro pochi secondi, l'ATS provvede ad accendere il generatore e inizia a produrre energia elettrica per alimentare la rete. Nel caso l'accensione fallisse, l'ATS ritenterà dopo qualche secondo un altro avvio per un massimo di 3 tentativi. Se dopo questi tentativi il generatore non si accendesse, sul quadro del kit ATS si attiverà la spia "errore funzionamento" posta in basso a destra. Consultare la sezione "Risoluzione dei problemi"

-Riattivare l'interruttore generale di rete elettrica (ON). Il generatore si spegnerà, grazie all'ATS, in pochi secondi, e le utenze elettriche saranno regolarmente alimentate dalla rete elettrica principale.

-Opzione: esclusione dell'avvio automatico del generatore.

Il generatore può venire regolarmente avviato per produrre energia da inviare alle utenze anche se l'ATS non è in modalità "AUTO" ma "OFF". In questo caso, avviare manualmente il generatore e spegnerlo a seconda dei bisogni.

ATTENZIONE: se si intende avviare il generatore manualmente, l'ATS deve essere SEMPRE in modalità "OFF".

-Caricamento della batteria del generatore tramite ATS. Il kit ATS genera una carica di mantenimento a bassa intensità (2A), per cui non è necessario alcun intervento. Questo per evitare il rischio di mancato avvio del generatore in emergenza.

L'ATS non necessita di particolari operazioni per la manutenzione, bastano alcuni accorgimenti per tenere l'impianto di produzione di energia elettrica di emergenza tramite generatore sempre sicuro ed efficiente in caso di bisogno.

Pulizia.

Basta un panno umido per rimuovere polvere e detriti. Non usare solventi, alcool o benzina.

Test efficienza.

Effettuare almeno 1 volta al mese un test di funzionamento in modalità "AUTO". E' sufficiente spegnere l'interruttore automatico di rete per simulare una mancanza di energia elettrica. Lasciare funzionare il generatore almeno 10 minuti. Riportare l'interruttore automatico di rete su "ON", il generatore dovrebbe spegnersi dopo pochi secondi.

Manutenzione puntuale del generatore.

Da questo fattore dipende il funzionamento dell'ATS in emergenza. Non utilizzare il generatore con combustibile vecchio e seguire attentamente tutte le indicazioni prescritte per il modello.

Controllo e sostituzione batteria del generatore.

L'ATS in modalità AUTO provvede ad una carica di mantenimento a bassa tensione della batteria, ma questa necessità di essere ricaricata periodicamente durante le accensioni di test. Inoltre, dopo qualche tempo, la batteria potrebbe perdere efficienza. Si consiglia in ogni caso la sostituzione ogni 2 anni.

-Il generatore non parte neppure dopo 3 tentativi di accensione automatica tramite ATS (accensione della spia di errore (in basso a destra del kit ATS)).

Verificare la manutenzione del generatore e ritentare. In caso di mancato successivo avvio, contattare l'Assistenza Tecnica Vinco Hyundai.

-Il generatore non si spegne anche se la corrente è ritornata sulla rete elettrica.

Assicurarsi che la chiave del generatore sia posizionata su OFF

-Il generatore non si accende in modalità ATS "OFF".

Effettuare un controllo di manutenzione e funzionamento del generatore. Contattare eventualmente l'Assistenza Tecnica Vinco Hyundai.

-Il generatore si accende, ma non genera corrente.

Effettuare un controllo di manutenzione e funzionamento del generatore. Contattare eventualmente l'Assistenza Tecnica Vinco Hyundai.

-L'interruttore di rete è su "ON" ma l'ATS fa partire il generatore.

Verificare che la spia "indicatore corrente di rete" sia accesa. Il funzionamento dell'interruttore generale di rete potrebbe essere compromesso.

IMPORTANTE: non è possibile che si creino problemi di sovraccarico, il sistema esclude automaticamente la corrente prodotta dal generatore se la rete elettrica è attiva e viceversa.

Fatte salve le “condizioni di decadenza della garanzia legale” riportate in questo libretto, il Rivenditore Polar applicherà le condizioni previste dalla normativa in vigore.

Vinco Srl, in qualità di distributore dei prodotti a marchio Polar, applica una garanzia commerciale a supporto dell'attività del Rivenditore.

Il Rivenditore Autorizzato e il Consumatore finale possono rivolgersi quindi direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Vinco Srl per:

- **Informazioni tecniche su uso e manutenzione.**
- **Interventi relativi all'assistenza tecnica del prodotto**, quali riparazione o sostituzione del prodotto, qualora il cliente sia in possesso di documento di acquisto precedente i 24 mesi dalla data della presentazione della problematica. Il servizio è disponibile a pagamento anche per i prodotti fuori garanzia e comprende ritiro e riconsegna presso l'indirizzo del richiedente. L'Assistenza Tecnica Vinco Srl può demandare a terze parti lo svolgimento di operazioni di riparazione autorizzate.
- **Servizio di ritiro a domicilio.** Per alcune categorie di prodotto è prevista, quando indicato sulla confezione del prodotto, il servizio di ritiro a domicilio del Cliente, riparazione e riconsegna a titolo gratuito, per tutta la durata della garanzia legale. Il ritiro a domicilio viene accordato a insindacabile giudizio del servizio di Assistenza Tecnica Vinco Srl (fermi restando tutti gli altri obblighi di garanzia legale).
- **Invio a titolo gratuito di parti o ricambi** per prodotti in Garanzia legale. Tale invio viene deciso a insindacabile giudizio del servizio di Assistenza Tecnica Vinco Srl qualora riguardi la sostituzione di parti secondarie o con funzione estetica. Tutti i ricambi che riguardano la manutenzione ordinaria (elenco indicativo non esaustivo: candele, filtri, oli) sono sempre a pagamento.

Assistenza Tecnica Vinco Srl – Hyundai Power Products

E' possibile contattare l'Assistenza nei seguenti modi.

- **Compilando l'apposito Form sul sito www.vincoasti.com** alla sezione "Assistenza". Attenzione, per il ritiro a domicilio è necessario munirsi di codice di autorizzazione fornito contattando il Centro di Assistenza stesso, raggiungibile nei modi che seguono.
- **Call Center Tecnico.** Attivo tutti i giorni lavorativi negli orari 10-12/15-17:

0141 176.63.15

- **E-mail.** Per l'attivazione dei servizi di Assistenza o per conoscere lo stato di una riparazione:

assistenza@vincoasti.it

per la richiesta di ricambi:

ricambi@vincoasti.it

- **Fax.** Nel caso non fosse disponibile l'utilizzo di una casella e-mail è possibile inviare la propria richiesta di assistenza al numero:

0141 35.12.85

Assistenza Tecnica Vinco Hyundai Power Products, Viale Giordana 7, 10024 Moncalieri

Attenzione: il servizio di Assistenza Tecnica non è aperto al pubblico. Contattare il numero telefonico 0141 176.63.15 per qualsiasi necessità.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Vinco s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Italy

Modello: _____ Codice: _____

Data di acquisto _____

QUESTO CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO MA CONSERVATO UNITAMENTE ALL'IMBALLO ORIGINALE

La garanzia ha validità soltanto se corredata da **RICEVUTA FISCALE**,
Vi consigliamo quindi di allegarla al presente certificato di garanzia.

La garanzia ha valore per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (un anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario che il certificato di garanzia sia conservato unitamente ad uno dei documenti validi agli effetti fiscali riportante gli estremi identificativi del prodotto, e che entrambi siano esibiti in caso di intervento da parte di personale tecnico dei Centri Assistenza Autorizzati.

Questo certificato di garanzia si riferisce alle condizioni di Garanzia Convenzionali del Produttore nei confronti del Consumatore e non pregiudica i diritti della Garanzia Europea (previsti dalla Dlgs 206/2005 Codice del Consumo).

Per fruire del servizio di assistenza tecnica in garanzia, il consumatore può:

1. recarsi presso il punto vendita senza alcuna incombenza ulteriore; 2. richiedere il servizio aggiuntivo di assistenza con ritiro a domicilio. Il servizio è aggiuntivo e non sostitutivo rispetto a quello di cui al punto 1 e si applica solo alle tipologie di prodotti previste da Vinco. Invitiamo a contattare Vinco allo scopo di verificare se il prodotto possa usufruire di questo servizio.

All'interno del periodo di garanzia, Vinco S.r.l. si impegna a sostituire o riparare gratuitamente le parti componenti l'apparecchio che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione, senza alcuna spesa per il consumatore.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni. Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie. Questo certificato di garanzia è valido solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano). La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale di acquisto ed al certificato di garanzia. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

(Ai sensi delle direttive sotto menzionate.)

L'azienda VINCO S.r.l. - Piazza Statuto 1 - 14100 Asti
In qualità di fabbricante del prodotto

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità, che il seguente prodotto, identificato come:

Denominazione, funzione, tipo: QUADRO DI INTERVENTO AUTOMATICO

Tensione nominale/Frequenza: 230 V~ monofase / 400 V~ trifase – 50 Hz.

Modelli: ATS-P-50A-1 / ATS-P-25A-3 / HJS-CG10-1 / HJS-CG10-3

Codici commerciali: 65299L/ 65279L/ 65278L / 65269L

Marca: POLAR

Anno di fabbricazione: 2026

soddisfa i pertinenti requisiti delle seguenti direttive:

Direttiva 2014/35/UE

Direttiva 2014/30/UE

Norme armonizzate:

EN 60947-1:2007/A2:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

La persona autorizzata dal legale rappresentante a redigere la dichiarazione di conformità, è Stefano Finotto in quanto Responsabile Tecnico, presso VINCO S.r.l. Piazza Statuto n.1, 14100 Asti, Italia.

Asti, 16/07/2026

Luogo e data

Legale rappresentante (Elena Conti)

POLAR

Fabbricato e Importato da Vinco S.r.l.
P.zza Statuto,1 – 14100 Asti (AT) ITALY

Tel: +39 0141 351284 E-mail: info@vincoasti.it - www.vincoasti.com

CENTRO RICAMBI E ASSISTENZA:

Via Vernea 15 - 10042 Nichelino (TORINO) - ITALIA Tel: +39 0141/1766315
Assistenza e-mail: assistenza@vincoasti.it - Ricambi: ricambi@vincoasti.it

MADE IN CHINA

Le immagini potrebbero differire dal reale design del prodotto